

https://www.lasc.org/LPOR?p=filing_steps

CÁC BƯỚC LẬP HỒ SƠ ĐĂNG KÝ SẮC LỆNH BẢO VỆ CỦA BANG LOUISIANA (LPOR)

Đây là các bước mà người khởi kiện cần thực hiện để nhận được lệnh kèm chế:

1. [GIỚI THIỆU VIỆC LẬP HỒ SƠ](#)
2. [XÁC ĐỊNH ĐIỀU KIỆN VÀ ĐỊA ĐIỂM](#)
3. [ĐIỀN ĐƠN](#)
4. [NỘP ĐƠN KIỆN](#)

BƯỚC MỘT: GIỚI THIỆU VIỆC LẬP HỒ SƠ

Các định nghĩa hữu ích

Một người đang tìm sự bảo vệ có thể yêu cầu tòa án bảo vệ bằng cách **nộp đơn xin** lệnh kèm chế.

Người cần được bảo vệ là **nguyên đơn**, người chống lại người nộp đơn kiện (người lạm dụng) là **bị cáo**.

Chi phí

Không có lệ phí nộp đơn và chi phí tòa án cho quá trình này.

Đại diện

Không nhất thiết phải có luật sư để nộp đơn khởi kiện hoặc đại diện cho người khởi kiện tại tòa. Các nguyên đơn có thể nhận được mẫu đơn và trợ giúp từ trang web này, từ Văn phòng Thư ký Tòa án, hoặc từ các nhóm địa phương ủng hộ nạn nhân [chương trình phụ nữ bị đánh đập](#), [chương trình tấn công tình dục](#) hoặc chương trình hỗ trợ nạn nhân của văn phòng biện lý quận.

Các Dịch vụ Thông Dịch / Ngôn ngữ: Theo luật liên bang và chính sách của tiểu bang, bạn có quyền được hỗ trợ về ngôn ngữ bao gồm thông dịch viên hoặc các dịch vụ dịch thuật nếu bạn không thể nói hoặc không hiểu được tiếng Anh.

[↑ Lên đầu trang](#)

BƯỚC THỨ HAI: XÁC ĐỊNH ĐIỀU KIỆN VÀ ĐỊA ĐIỂM

Điều Kiện

Điều kiện cho hai qui chế thông dụng nhất không giống nhau. Hãy đọc kỹ để quyết định nên xử dụng qui chế nào.

Đạo Luật Hỗ Trợ Việc Bị Lạm Dụng Trong Gia Đình La R.S. 46: 2131, et seq.

Có thể được nộp đơn bởi người đại diện hay người đã từng bị lạm dụng trong gia đình.

Mối quan hệ giữa người lạm dụng và người được yêu cầu bảo vệ phải là một trong những mối quan hệ sau đây:

- thành viên trong gia đình (vợ chồng, vợ chồng trước, cha mẹ / con, cha mẹ kế / con kế, ông bà / cháu, hoặc các con cháu hay hậu duệ khác)
- thành viên trong gia đình (bất kỳ người nào hiện nay hoặc trước đây sống cùng nơi cư trú với người phạm tội và người có liên quan hoặc từng có quan hệ tình dục hoặc thân mật với người phạm tội)
- trẻ em hiện nay hoặc trước đây từng sống với người phạm tội
- cha mẹ, người lớn trong gia đình, hoặc biện lý quận thay mặt cho (các) trẻ vị thành niên hoặc cho một người lớn không đủ khả năng hành động cho chính mình

Quy chế này có thể mang lại nhiều cơ hội bảo vệ hơn so với lệnh kèm chế "thông thường" (ví dụ: ngoài việc ngăn cấm bất kỳ sự tiếp xúc nào của kẻ bạo hành, lệnh này cũng có thể bao gồm việc ra lệnh tạm giữ trẻ em, hỗ trợ tài chính và sử dụng tài sản cho nạn nhân nhằm đảm bảo an toàn).

Đạo Luật Bảo Vệ Việc Bị Bạo Lực Trong Hẹn Hò La R.S. 46: 2151

Mở rộng các biện pháp bảo vệ tương tự như Đạo Luật Hỗ Trợ Việc Bị Lạm Dụng Trong Gia Đình cho các đối tác hẹn hò. Đối tác hẹn hò có thể là những người chưa từng sống chung.

Đạo Luật Bảo Vệ Việc Bị Theo Dõi La R.S. 46: 2171, et seq.

Đơn có thể được đệ nộp bởi người đang bị kẻ lạ hoặc người quen theo dõi. (Nạn nhân bị theo dõi bởi người tình hiện nay hoặc người tình cũ có thể nộp đơn theo các quy chế được liệt kê trước đây.)

Đạo Luật Bảo Vệ Nạn Nhân Bị Tấn Công Tình Dục La R.S. 46: 2181, et seq.

Đơn có thể được đệ nộp bởi người đã bị kẻ lạ hoặc người quen tấn công tình dục. (Nạn nhân bị tấn công tình dục bởi người tình hiện nay hoặc người tình cũ có thể nộp đơn theo các quy chế được liệt kê trước đây.)

[↑ Lên đầu trang](#)

BUỐC THỨ BA: ĐIỀN CÁC MẪU ĐƠN

Điền vào các mẫu đơn cần thiết.

Có một phần trong đơn khởi kiện bạn sẽ phải điền về tính cách trung thực của thông tin mình cung cấp.

Phần này yêu cầu chữ ký của bạn phải được thị thực, vì vậy bạn phải ký tên trước mặt một công chứng viên. Văn phòng Thư ký Tòa án thường có thể cung cấp dịch vụ Công Chứng viên.

Đối với những người không thể nói hoặc hiểu tiếng Anh, bạn có quyền được hỗ trợ về ngôn ngữ nếu không hiểu hoặc không thể điền được mẫu đơn. Một số mẫu đơn trên trang web này có thể được dịch ra cho bạn hiểu, nhưng bạn vẫn sẽ cần được hỗ trợ để điền các đơn bằng tiếng Anh.

ĐƠN KIỆN

Nếu bạn muốn nộp đơn kiện dựa trên Đạo luật Hỗ trợ Việc Bị Lạm Dụng Trong Gia Đình (La. R.S. 46: 2131, et seq.), bạn sẽ dùng **Đơn Kiện LPOR B**.

Nếu bạn muốn nộp đơn kiện theo Bộ luật Trẻ em (La. Ch. C. Điều 1564, v.v.), bạn sẽ dùng **Đơn Kiện LPOR C**.

NHUNG! Nếu bạn đang đệ đơn chống lại người phối ngẫu của mình dựa theo quy chế này, và người phối ngẫu của bạn đã nộp đơn cho một hành động pháp lý khác chưa được hoàn tất (chẳng hạn như đơn xin ly dị hoặc xin được bảo vệ chống lại bạn hoặc một hành động pháp lý nào khác), bạn sẽ dùng **Đơn Kiện LPOR BR**, hoặc **Đơn Kiện LPOR CR** thay vì **LPOR B** hoặc **LPOR C**. Trường hợp này được gọi là nộp đơn xin tái thẩm.

LƯU Ý: Nếu bạn đã nộp đơn kiện, chẳng hạn như ly dị, bạn có thể xử dụng **Đơn Kiện LPOR B** hoặc **LPOR C** - và chỉ dùng **Đơn Kiện LPOR BR** hoặc **LPOR CR** nếu người bạn đang nộp đơn xin kiện là người đã nộp đơn cho một hành động pháp lý khác.

***MẸO:** Để giúp bạn điền vào **Đơn Kiện LPOR B**, **Đơn Kiện LPOR BR**, **Đơn Kiện C** hoặc **Đơn Kiện CR**, hãy in **Bản Hướng Dẫn LPOR A**.*

Nếu bạn muốn nộp đơn xin được bảo vệ từ một người lạ hoặc người quen đã theo dõi hoặc tấn công tình dục mình, bạn sẽ dùng **Đơn Kiện LPOR D**.

***MẸO:** Để giúp bạn điền vào **Đơn Kiện LPOR D**, hãy in **Bản Hướng Dẫn LPOR Y**.*

CÁC MẪU ĐƠN KHÁC

Ngoài việc điền đơn kiện, bạn cũng có thể điền vào một số mẫu đơn phụ khác.

LPOR H - Thông Tin về Dịch vụ Giải Quyết Đơn

Kẻ bạo hành phải được văn phòng cảnh sát tổng đạt một bản sao có chứng thực của án lệnh và thông báo việc ra tòa vào ngày mà buổi điều trần đã được ấn định. Để giúp văn phòng cảnh sát tìm ra nơi ở của bị cáo, hãy điền đơn này càng đầy đủ càng tốt. **Mẫu đơn này có thể được dùng cho bất kỳ đơn kiện nào.**

LPOR F - Mẫu Đơn Xin Giữ Kín Địa Chỉ

Địa chỉ của bạn sẽ được tòa án giữ kín và kẻ bạo hành sẽ không nhận được thông báo về nơi bạn đang sống nếu bạn gửi kèm mẫu đơn này với đơn kiện của mình. **Chỉ dùng mẫu đơn này với LPOR B, LPOR C hoặc LPOR D.**

LPOR FR - Mẫu Đơn Xin Giữ Kín Địa Chỉ (Toà Tái Thẩm)

Dùng mẫu đơn này khi kẻ bạo hành là vợ hay chồng của bạn và họ đã nộp đơn cho một hành động pháp lý khác chưa được hoàn tất. Địa chỉ của bạn sẽ được toà án giữ kín và kẻ bạo hành sẽ không nhận được thông báo về nơi bạn đang sống nếu bạn gửi kèm mẫu đơn này với đơn kiện của mình. **Chỉ dùng mẫu đơn này với LPOR BR hoặc LPOR CR.**

[↑ Lên đầu trang](#)

BƯỚC THỨ TƯ: KHỞI KIỆN

Đơn kiện và các mẫu đơn đính kèm cần được nộp tại văn phòng Thư ký Tòa án. Thư Ký sẽ trình các mẫu đơn cho thẩm phán xem xét. Nếu thẩm phán đồng ý rằng việc bảo vệ cấp thời của tòa án là điều cần thiết, họ sẽ ban hành **Lệnh Kềm Chế Tạm Thời (TRO)** có ghi ngày cần trở lại tòa án để xử. TRO sẽ bao gồm một số hoặc tất cả các yêu cầu được ghi trong đơn kiện và sẽ có hiệu lực cho đến ngày toà án xét xử, tối đa là 20 ngày nếu nộp đơn xin bảo vệ bằng các đơn kiện LPOR B, B-R, C, C-R hoặc D.

Thư ký phải cung cấp cho người khởi kiện một bản sao của đơn kiện, một bản sao có chứng thực của TRO, và ngày giờ của phiên tòa. Thư ký cũng sẽ cung cấp một bản sao của đơn kiện và TRO cho văn phòng cảnh sát trưởng để tổng đạt cho bị cáo. Bị cáo sẽ được thông báo về việc cần có mặt tại tòa vào ngày xét xử.

LƯU Ý: Người khởi kiện phải luôn giữ một bản TRO. Người khởi kiện cũng nên có một bản sao TRO để giữ trong xe, tại nơi làm việc, với bạn bè hoặc một nơi an toàn nào khác, tại nhà trẻ hoặc trường học, hoặc những nơi khác nếu cần.

Người khởi kiện nên gọi ngay cho cơ quan thi hành luật pháp nếu bị cáo vi phạm các điều khoản của án lệnh.

[↑ Lên đầu trang](#)

Cơ quan Đăng ký Sắc Lệnh Bảo vệ Louisiana là một dự án của Văn phòng Quản lý Tư pháp, Tòa án Tối cao Louisiana